

Но „one-ery“ е точен превод на „ek-keri“; „ек“ или „уек“ означава „едно“ на цигански. („Ек-orus“ или „уек-korus“ означава „веднъж“). Забележително е, че във:

*„Hickory dickory dock,
The rat ran up the clock,
The clock struck one,
And down he run,
Hickory dickory dock“.*

Буквално:

*„Хикъри-дикъри-док,
плъх на часовника скочи,
часовникът удари един
и хукна той надолу,
хикъри-дикъри-док“*

имаме „hickory“ или „ek-keri“, последвано от думата „един“, в която има съвсем ясен смисъл. Може да се отбележи, че докато първият цитат изобилства от без съмнение ромски думи, такива не откривам в нито едно друго подобно детско стихче. Подчертавам това, защото ако бях специалист по келтски език, без затруднение щях да съм в състояние да докажа, че всяка дума във всеки стих, та чак до „Томи, на чичо си място направи“²⁹⁴, е староирландска или келтска.

Буквално всеки човек, който разбира ромски, ще се съгласи със следното:

„Ек“ или „уек“ означава „едно“. „Yekorus“, „ekorus“ или „уескори“ или „ekkeri“ – „веднъж“.

„U-kaïr-an“. „You kaïr an“ или „започни“. „Kaïr“ означава „правя“ или „направи“, „ânkaïr“ – „започвам“. „Започваш ли?“

„Fillissin“ е „замък“ или „провинциално имение“ (Х. Смит).

²⁹⁴ Един от вариантите на тази популярна песничка:

„Tommy make way for your Uncle, you know it's Saturday night,;

And after tea is over he wants to smoke his pipe.

You know he's got his wages, although it's very few.

So! Be a good boy, and don't annoy, make room for your Uncle do!“

„Томи, дай на чичо си път. Знаеш, че е събота вечер

и след чая той обича лула да запали.

Знаеш, че надница днес е получил, макар и оскъдна.

Затуй, добро момче бъди, не дразни, на чичо място направи!“